

Cambridge University Press

978-1-107-08855-9 - Language and Development in Africa: Perceptions,
Ideologies and Challenges

H. Ekkehard Wolff

Index

[More information](#)

Index

- Aari, 157
 Abdulmajid, Iman Mohamed, 109
 Abebe Bikila, 120
 Aborigines, 19
 Abyssinia, 59–60, 117
 academic education, 158
 ACALAN (African Academy of Languages),
 13, 248, 265, 268, 300, 316
 Achebe, Chinua, xiii, 55, 71, 76, 246
 acquisition planning, 35, 224–25, 227–28, 267,
 316
 additional language, 14, 152, 170, 173, 181,
 208, 238
 additive multilingualism, 16, 36, 205, 316
 ADEA (Association for the Development of
 Education in Africa), 44, 266
 ADEA Association for the Development of
 Education in Africa), 266
 Adegbija, Efurosibina, xiv, 260
 administration, 4, 6, 40, 86, 152, 160, 162, 167,
 184, 203, 205, 207, 247
 adult education, 242
 advanced education, 173
 Afar, 123–24, 254
 Africa experts, 22–23, 43, 74
 African American, 81, 108, 117, 163
 African education, 44
 African Englishes, 36, 181, 287
 African heritage, 19, 109, 146
 African languages, 4, 12, 15, 24, 26, 28, 30, 32,
 35, 37, 39, 43–44, 47, 55, 57, 59–63,
 71–72, 76, 90, 93, 107, 123, 128, 134–36,
 139–40, 149–54, 157, 159, 162–64,
 166–67, 169–73, 176, 179–83, 186–88,
 193–94, 197–99, 202, 204–6, 214, 216,
 225, 227, 229–30, 237, 240–41, 245–49,
 251, 255–56, 258, 260, 263, 267–68, 270,
 273, 275, 277–78, 280–82, 284–88, 293,
 296–300, 317–19, 322, 326–27, 336, 339
 attitudes, 172
 classification, 140, 151, 211, 284, 300
 competence, 56
 decolonisation, 164, 198, 244
 department(s), 31, 52, 169–70
 dictionaries, 148
 discrimination, 150, 172–73, 178, 202, 251–52
 education, 17, 275
 empowerment, 24, 173, 188, 237, 248, 273,
 278
 history, 151
 informal sector (economy), 184, 194
 intellectualisation, 152, 198, 225, 237, 267,
 273, 276, 278
 international, 182–84
 lingua franca, 100
 linguistics, 47
 literacy, 13
 marginalisation, 13
 medium of instruction, 24, 36–37, 165, 183,
 188, 191, 247–48, 262, 278
 number, 15, 57, 135, 176–77, 179, 182–83,
 288
 official functions, 153, 183–84, 188, 233
 publishing, 76, 282
 standardisation, 268
 writing, 56–57, 74, 120, 135, 149, 245
 African linguistics, xiv, 2, 5, 21–22, 26, 29–32,
 46, 55, 71–73, 75, 111, 131, 134, 147,
 150–51, 157, 160–62, 169, 224, 256, 317
 African post-colonies, 1, 3, 8, 140, 195, 202,
 246, 252
 African Renaissance, 5, 31, 69, 71, 163–64,
 174, 193, 249, 274–75
 African Studies, 4, 29, 31–32, 44, 46, 56, 72,
 74, 111, 121, 137, 147, 161–63, 169, 224,
 317
 African Union, 198, 224
 Afrikaans, 60–61, 95, 152, 165, 179–80, 186,
 207, 216, 228, 250, 272–73, 276, 288,
 297, 300
 Afrikanistik, 6, 21, 26, 29–30, 46, 52, 56, 80,
 159–62, 318
 Afroasiatic, 45, 62, 131–33, 136–37, 141, 144,
 211, 286, 288, 294–95, 297, 300, 302

Cambridge University Press

978-1-107-08855-9 - Language and Development in Africa: Perceptions,
Ideologies and Challenges

H. Ekkehard Wolff

Index

[More information](#)

346 Index

- Afrocentrism, 106, 108
 Afropessimism, 22, 69, 90, 103, 164
 agriculturalist, 131–32, 138, 272
 agriculture, 60, 86, 132–33, 136–37
 Ahmed Bana, 116
 aid industry, 7, 241
 Akan, 289, 298
 Akhenaten (Pharaoh), 114
 Akuapem, 290
 Al Idris, 116
 Alexander, Neville, xiv, 17, 24, 27–28, 35, 39,
 91, 164, 186, 195, 198, 200, 239, 262,
 277, 340
 Algeria, 67, 118, 231, 297, 302
 Alhaji Abdullahi Ndaghra, 56, 227
 Alidou, Hassana, xiv, 186, 192, 247, 265
 America, 19, 95–96, 98, 111, 117, 122, 134,
 153, 204, 222
 American, 6, 31, 46, 52, 62, 66, 70, 72, 81,
 91–92, 95, 102, 108, 110, 115, 119, 131,
 159, 168, 234
 Amharic, 100, 113, 228, 250, 254, 298–99
 Anatolia, 126
 Ancient Egypt, 45, 59–60, 108–9, 114
 Ancient Greece, 2
 Ancient Greek, 78
 Ancient Romans, 4
 Ancient Rome, 2
 Anglophone, 4, 19, 71, 180, 216, 234, 252, 266
 Angola, 53, 118, 140, 299, 304
 animal herders, 131–32, 144
 animal husbandry, 132–33, 136–37, 143
 Ansre, Gilbert, xiv, 195
 anthropology, 1, 6, 21, 111, 146
 apartheid, 35, 55, 69, 85, 94, 163–64, 186,
 193, 228, 244, 250, 276, 290–91, 297,
 304, 318
 Applied African Sociolinguistics, xiii–xiv, 1, 5,
 12, 31, 169, 187, 238, 249, 257
 Arab, 54, 101, 115, 117, 257
 Arabia, 113, 230, 287
 Arabian, 112, 122–23
 Arabic, 4, 18, 20, 25, 28, 39, 57, 66, 74, 78,
 112, 114, 120, 133, 140, 153, 165–66,
 179–80, 191, 213–14, 216, 218, 229, 231,
 233, 237, 245, 256, 260, 268, 272, 285,
 287–88, 297, 300, 302
 Arabic League, 233
 Arabisation, 18, 230–31, 244
 Arabophone, 4, 36, 44, 180, 182, 216, 302
 archaeology, 107, 121
 Aristotle, 114
 Ashanti, 290
 Asia, 4, 46, 54, 72, 80, 98, 111–14, 124–25,
 133–34, 168, 204, 211, 287, 300, 302
 Asian, 4, 9, 11, 31, 61, 86, 92, 110, 132–33,
 255, 268, 286–87, 297
 Atkinson, Q. D., 135
 attitude, 2, 4–5, 13, 26–27, 40–41, 48, 50,
 57–58, 60, 62, 64–65, 67, 78, 80–82,
 90–91, 94, 100–1, 103–4, 106, 143, 150,
 161, 166, 172, 224, 241, 252, 260, 263,
 274, 285, 319
 AU (African Union), 13, 268, 276, 319
 AU Commission, 13, 268
 Augustus (Imperator), 114
 Australia, 19, 31, 98, 111, 121, 176, 200
 Austria, 26, 29, 66, 72, 162
 Austronesian, 113, 180, 287, 294–95, 297
 auxiliary language, 208, 214
 Axumite Empire, 116, 132, 141
 Ayittey, George, 91
 Bambara, 162, 213
 Bamgbose, Ayo, xiv, 1, 16, 22, 24, 28, 154,
 195, 248–49, 255, 257, 264
 Bantu (languages), 55, 62, 94, 130–32, 139–40,
 146, 148, 150–52, 178, 288, 292, 301
 Bantu Education, 55, 319
 Bantu Expansion, 131, 139, 178
 Bargery, Rev. G. P., 148
 Barre, Siad, 244
 Barth, Heinrich, 232
 basic education, 136, 166, 183, 195, 199, 238,
 248, 266, 275
 Basic Interpersonal Communication Skills
 (BICS), 35, 228, 319
 Batibo, Herman, xiv
 Belgium, 117–18, 200
 Benin, 298–99, 301, 303
 Benue-Congo (languages), 301
 Berber, 54, 60, 66, 114–15, 132–33, 141, 145,
 216, 229–30, 300, 302
 Berberophone, 44, 114–15, 230
 Beti-Fang, 300
 Bickerton, Derek, 126
 bilingualism, 25, 37, 200, 209, 225, 275, 319
 Bira, 131
 Bismarck, Otto von, 117
 Bittner, Andreas, 111
 Blixen-Finecke, Karen von, 77, 80
 Bosnia, 102
 Bosnian, 179
 Botswana, 140, 179, 264, 291, 299, 304
 Brazil, 8
 Breton, Roland, 213, 218, 234–35
 BRICS countries, 8
 Brock-Utne, Birgit, 240
 Bulgaria, 102
 Burkina Faso, 109, 192, 247, 298–99, 301, 303

- Burton, Sir Richard, 232
 Burundi, 118, 129, 299
 Bush, George H. W., 6
- CAR (Central African Republic), 48, 129, 288,
 298–99, 301, 303
 Cambodia, 49
 Cameroon, 52, 56, 109, 118–19, 129, 131, 139,
 175, 178, 181, 214, 251, 288, 298–99,
 301, 303
 Camfranglais, 181, 214, 251, 288
 Campbell, Naomi, 109
 Camtho, 181, 214, 288
 Canada, 72, 200
 Cape Verde, 264
 Cato the Elder, 114
 Cavara, Paolo, 88
 Central Sudanic languages, 130
 Chad, 123, 232, 287, 297–99, 302–3
 Chadic (languages), 141, 302
 Charlemagne, 158
 Cheikh Anta Diop, 28, 109
 Chewa, 299–300
 China, 4, 8, 49, 59, 73, 86, 110–12, 116, 119,
 235–36, 294
 Chinese, 25, 70, 73, 112, 130, 166, 204, 248,
 256
 Chomsky, Noam, 111, 126
 Christian, 9, 18–20, 48, 51, 59–60, 64, 66–67,
 70, 75–76, 79, 84, 101–2, 104, 107,
 113–16, 140, 143–46, 153–54, 163, 165,
 167, 179, 201, 203, 229, 232, 244, 272,
 285, 287
 Christianity, 2, 20, 57, 59, 70, 102, 116, 141,
 203
 Chumbow, Beban Sammy, xiv, 187
 cliché, 3, 6–7, 9, 27, 41–43, 47–48, 53, 62, 64,
 68–69, 88, 90, 92, 99, 102, 143, 151, 241,
 246, 263
 clientelism, 86, 104
 Clinton, Bill, 6, 23
 Coetzee, J. M., 119
 Cognitive Academic Language Proficiency
 (CALP), 35, 39, 228, 320
 cohesion (social, national), 7, 94, 183, 185,
 199, 216, 219, 241, 250, 253, 265, 272,
 276
 colonial administration, 51, 53, 87
 colonial administrators, 57, 70, 136
 colonial days, 50, 53, 84–85, 87, 92, 202, 275
 colonial domination, 51, 71, 181
 colonial education, 265
 colonial empires, 20, 88, 173, 224, 233, 294
 colonial era, 46, 247
 colonial experience, 46
 colonial forces, 87
 colonial language, 8, 11, 17, 19, 34, 38, 156,
 163, 177, 181–84, 186, 192, 199, 202,
 206–7, 215–16, 225, 233, 239, 241,
 247, 249, 251–53, 263, 265, 267, 274,
 285
 colonial literature, 84–85
 colonial master, 2, 4, 10–11, 13, 19, 31, 42, 48,
 56–57, 75, 84, 110, 120, 140, 155–56,
 164, 168, 171, 183, 193, 195, 229, 241,
 247, 251, 253, 268, 272, 285
 colonial model, 19, 27, 156, 205
 colonial motherland, 28, 38, 40, 49, 156, 161,
 177, 193, 252, 261
 colonial past, 8, 13, 30, 34, 49, 58, 120, 156,
 241, 250, 264
 colonial period, 26, 29, 53, 61, 70, 83, 103,
 109, 156, 164, 181, 192, 205, 267, 284
 colonial power, 3, 30, 46, 49–50, 52, 59, 76,
 109, 118, 120, 145, 159, 167, 180, 189,
 193, 196, 204, 209, 220, 229, 232–33,
 235–36, 245, 247, 250, 253, 275–76, 285,
 297
 colonial practice, 49
 colonial propaganda, 51, 84
 colonial structures and dependencies, 51
 colonial territories, 13–14, 84, 140, 174, 177,
 203–4, 209, 216, 220, 233, 251, 253
 colonial times, 4, 27, 29, 58, 98, 216, 236
 colonial trauma, 8, 56, 109, 170, 201, 204,
 245–46
 colonial wars, 87
 colonialism, 13, 19, 26, 42, 46, 48, 50, 53, 61,
 66, 76, 83, 87, 100–1, 104, 107, 109, 136,
 143–44, 146, 153, 155, 159, 162, 165–67,
 182, 204, 233, 244, 250, 290
 Columbus, Christopher, 66, 115–16
 Commonwealth of Nations, 71, 110, 204, 233
 communication, 3, 6, 8, 10, 12, 17, 22, 25, 32,
 34–35, 44, 57–58, 65, 69, 76, 99, 111–12,
 116, 128, 152, 156–57, 165, 167–68,
 172–73, 180–84, 187–89, 191–94,
 196–97, 203–5, 209–12, 214–16, 219,
 221, 223, 225–26, 228, 231, 236–39,
 241–43, 250, 252, 254–55, 263, 265, 268,
 271, 273, 276, 278–80, 285, 288
 communitary dimension, 40, 174, 211, 219–21,
 237, 241, 250, 254, 320
 Comrie, Bernard, 175
 Congo, 50, 70, 82, 88, 117–18, 124, 131,
 298–99, 301
 Conrad, Joseph, 64, 82
 contact language, 212, 214–15, 287, 330,
 340
 continuing education, 279, 281

Cambridge University Press

978-1-107-08855-9 - Language and Development in Africa: Perceptions,
Ideologies and Challenges

H. Ekkehard Wolff

Index

[More information](#)

348 Index

- co-official language, 4, 186, 225, 229, 285, 327
 Coptic, 109, 116, 302
 corruption, 51, 58, 64, 83, 86, 164
 Côte d'Ivoire, 124, 181, 208, 215, 251, 288, 299, 301
 CPLP (Comunidade dos Países de Língua Portuguesa), 110, 233
 cradle of humanity, 18, 107
 cradle of Humankind, 123
 creole language(s), 127, 171, 181, 214–15, 226, 251, 288, 294–95, 297, 303, 321
 crime, 4, 64, 68, 83
 Croatian, 179
 cross-border language, 182, 213, 225, 249, 279, 281, 298–300
 cross-border mobility, 282
 cultural diversity, 174–75
 Cummins, Jim, 192, 228
 Cushitic, 141, 145, 302
 Czech, 150, 179
- DRC (Democratic Republic Congo), 118, 129, 176, 224, 259, 288, 298–99, 301, 303
 da Gama, Vasco, 115, 232
 Danish, 77, 83, 256
 de Saussure, Ferdinand, 126
 decolonisation, 13, 28, 61, 87, 159, 161, 164, 168, 197–98, 244, 247
 democratisation, 7, 173, 189, 198, 203, 276
 demographic explosion, 5
 Dendi, 131
 Desai, Zubeida, xiv
 development, xiii, 2, 6–8, 10, 12, 23, 25–29, 31–32, 43–44, 51, 57, 68, 74, 92, 111, 120, 152, 154, 164–65, 168, 173, 185, 187–88, 196–200, 203, 218, 220, 226, 228, 236–40, 242–43, 247, 249, 256, 258, 262–64, 267, 269, 276, 321
 African models, 33
 agents, 40, 64
 cognitive, creative, intellectual, 11, 41, 167, 173, 221, 247
 curriculum, 278, 281
 economic, xiii, xv, 1, 4, 11–12, 31, 43, 47, 80, 92, 140, 161, 164, 168, 187–90, 194, 198–99, 202, 214, 218, 221, 223, 249, 265, 271
 human, 78
 language, 24, 57, 166, 200, 256, 273
 linguistic dimension, 41, 44, 47, 155, 164
 modern, 147, 181, 188
 national, 22, 31, 185, 187, 197, 277, 280
 personality, 267
 rural, 242–43
 script, 114
 social, 188, 211, 271
 stages, 134
 sustainable, 22, 43–44, 80, 161, 172, 188, 239, 271
 sustained, 9
 terminology, 154, 173, 224, 283
 Western ideas, 33, 200
- development aid, 10, 20, 50, 57–58, 69, 91, 195, 221, 242
 development communication, 8, 10, 196, 222, 242–43
 development discourse, 4–6, 19, 21–22, 32, 43–44, 47, 58, 156, 159, 187, 218, 229, 238, 276
 academic, 22, 157
 blind spot, 9, 92
 linguistic dimension, 80
 linguistic turn, 5, 7, 24, 44, 155
 mainstream, xiii, 5–6, 18, 21, 23, 25, 31, 41–42, 47, 74, 91, 106, 108, 157, 161, 164, 171, 200–2, 220, 238, 262
 development experts, 40, 183, 241
 development sectors, 265
 development studies, 7, 29, 43–44, 74
 Dholuo, 170, 197, 236
 dialect, 3, 12, 40, 42, 49, 57, 63, 75, 106–7, 128, 147, 157, 166, 172, 177–80, 223, 236, 268, 284, 288–92, 322
 dialect continuum, 178, 291, 293, 322
 Diamond, Jared, 19
 diaspora, 114, 119, 216, 298, 300
 Diaz, Bartolomeu, 115, 232
 digital media, 282
 digitalisation, 5, 15
 diglossia, 229, 252, 322
 diglossic, 322
 Djibouti, 122–23, 132, 297, 299, 302
 Djité, Paulin, xiv, 198
 donor community, 4, 160, 183, 193, 204, 247, 285
 Dutch, 60, 117, 179, 181, 186, 235, 250, 256, 273, 287, 290–91, 297
- early exit (bilingual model), 37, 253, 266, 275, 323, 343
 Easterly, William, 91
 Ebola, 48, 82, 86, 164, 169
 ecology, 86, 249, 266
 economic development, 31
 economic modernisation, 249
 economic progress, 7, 43, 239
 economic system, 19
 economics, xiii, 1, 5–6, 20, 22, 26, 29, 32, 47, 57, 74, 103, 108, 110–11, 121, 126, 157–60, 169, 185, 187, 201, 262

- economy, 3, 6, 8, 18, 23–24, 60–61, 92, 131, 193, 195–96, 200, 206–7, 227, 240, 262
- education, xiii, 3–4, 9, 11–13, 16, 18, 22, 24, 31–36, 38–39, 41, 43, 82–83, 92, 105, 164, 171–72, 177, 182, 184, 186, 188–90, 192, 194, 201, 223, 225, 227, 236, 238–39, 246, 252, 256, 260–65, 267, 270, 272–73, 275–76, 278–79, 290, 323
- education cycles, 15, 38, 267
- education development, 264–65
- education facilities, 265
- education for all, 267
- education in Africa, 273, 275
- education inequalities, 265
- education levels, 152, 268
- education planning, 261, 280
- education policy, 247, 277, 279, 282
- education science, 2, 6, 220
- education sector, 183, 249
- education system, 1, 10–11, 13, 17, 20, 25, 27–28, 33–39, 55, 156, 160, 168, 183, 186, 192–93, 197, 227, 239, 241, 251, 254, 259, 261, 264–65, 267, 270, 273, 275–76, 279, 281
- educational failure, 4, 191, 273
- Egypt, 13, 45, 59–60, 67, 80, 108, 114, 116, 118–19, 126, 145, 230, 286, 297, 302–3
- Egyptian, 13, 61, 109–10, 119, 132, 141, 144, 302
- egyptology, 109
- Ehlich, Konrad, 41, 173, 218, 220, 250
- elite, xiv, 1, 3, 8, 10, 12–13, 17–19, 23–24, 34–35, 39–40, 48, 69, 76, 89, 156, 161, 167, 184, 186–88, 190, 192–93, 198, 203–4, 206, 227, 239, 241, 244, 246–49, 251–52, 255, 258, 262, 265, 267, 274, 277
- elitist, 13, 34, 39, 156, 192, 197, 206–7, 231, 247, 259
- elitist education, 34
- elitist minorities, 2, 8, 205, 253
- Elugbe, Ben, xiv
- Emanajo, E. Nolue, xiv
- empowerment, 28, 164, 173, 185, 188, 198, 203, 224, 248, 300, 323
- endangered languages, 21, 31
- endoglossia, 323
- endoglossic, 10, 205, 207, 214, 227, 236, 239, 246, 250–51, 258, 265, 273, 323
- endoglossic languages, 239, 250
- England, 202–3
- English, 4, 12, 25, 54, 56, 71, 74, 83, 90, 120, 134, 147–49, 152, 157, 159, 161, 168, 171, 178–81, 187, 197, 199, 202, 207, 216, 248, 251, 253–54, 256, 260, 267, 275, 287, 291–92
- colonial language, 140, 214, 224, 250, 297
- co-official language, 285
- department(s), 170
- first language, 65
- foreign language, 168, 259
- global language, 24, 73, 99, 140, 166, 197, 236, 238–39, 259
- international language, 152, 184, 262
- language of power, 165
- language ownership, 183
- localised, 65
- medium of instruction, 73, 221, 239, 262, 266
- mother tongue, 186
- native, 65, 99
- neutral language, 185
- official language, 39, 170, 186
- special purpose language, 254
- standard language, 236, 256, 273
- world language, 24
- Enlightenment, 77, 101
- Equatorial Guinea, 299
- Eritrea, 48, 80, 116, 118, 122, 132–33, 141, 201, 287, 298–99, 302–3
- Erler, Brigitte, 91
- Esperanto, 208
- Estonia, 296
- Estonian, 296
- Ethiopia, 33, 48, 80, 83, 88, 109, 116–18, 122–23, 132–34, 141, 145, 157, 201, 228, 244, 246, 250, 254, 287, 298–99, 302–3
- Ethiopic Orthodox Church, 113
- Ethiosemitic languages, 113, 132, 286–87, 302
- ethnocentrism, 20, 79, 101
- ethnolinguistic diversity, 23, 159, 175
- ethnolinguistic plurality, xiii, 3, 47, 74–75, 174, 205, 209, 338
- Eurocentric, 1–3, 5, 7–9, 18–19, 23, 27, 49, 56, 64, 67, 73–74, 79, 90, 100–1, 106, 108, 145, 157, 165, 189, 200, 208–9, 241, 244, 246, 296
- mind-set, 107, 112
- Eurocentrism, xiii, 2, 5, 20–21, 26, 40, 42, 48, 59, 62, 75, 78–79, 100–1, 103–4, 106, 108, 111, 121, 143, 146–47, 154–55, 159, 161–62, 165, 171, 201, 324
- Europe, xv, 2, 9, 21, 29, 31, 46, 49–50, 52, 57, 61, 63, 65–67, 75, 78–80, 84–85, 89, 91–92, 98, 100–2, 104, 111, 115, 118–20, 124–25, 133, 144, 146, 153, 155–58, 165, 170, 173–74, 176, 178, 195, 203–4, 209, 222–24, 229, 232, 235, 246, 257, 261, 264, 273, 292, 296
- European attitudes, 79, 167
- European civilisation, 17, 64, 70

Cambridge University Press

978-1-107-08855-9 - Language and Development in Africa: Perceptions,
Ideologies and Challenges

H. Ekkehard Wolff

Index

[More information](#)

350 Index

- European colonialism, 1, 4, 18, 20, 61, 66–67, 80, 103, 113, 115, 117–18, 166, 172, 184, 193, 229, 232–33, 264, 284, 286
- European colonies, 158, 166
- European conceptions, 64, 101
- European domination, 50
- European education, 57
- European exceptionalism, xiv, 20, 77, 101, 104, 165
- European history, 2, 66, 115, 158, 166
- European imperialism, 165
- European languages, 5, 19, 43, 48, 57, 72, 74, 147, 154, 164–67, 171, 173, 180, 184, 188, 191–92, 194–95, 197–98, 202, 208, 214–16, 227, 229, 233, 246–48, 256, 263, 265–66, 268, 277, 286, 288
- European mind-set, 13, 156, 160, 167
- European models, 19, 181, 244, 261, 272
- European perception, 157
- European perspective, 66, 143
- European powers, 66, 102, 117
- European scholarship, 108
- European societies, 25, 121, 173
- European superiority, 75, 77, 101
- European Union, 67, 116, 158
- Evolutionary Theory, 121
- exoglossia, 323–24
- exoglossic, 2, 4, 10, 14, 182, 205–6, 208, 214, 236, 239–40, 246, 250, 254, 258, 261, 265, 267, 272–73, 285, 324
- exoglossic languages, 3, 31, 206, 227, 241, 250, 252–53, 275
- exoglossic monolingualism, 17, 43, 239, 252, 266
- expatriate advisors, 2, 7–8, 31, 241, 246, 250
- experimental schools, 324
- Fage, J. D., 231
- failed states, 3, 86
- Fanagalo, 288
- Fanon, Frantz, 28
- Fante, 290
- female genital mutilation, 5, 93
- Fennig, Charles D., 179
- Ferdinand II of Aragon, 115
- Fertile Crescent, 110, 126, 133, 137, 286
- Finland, 296
- Finlayson, Rosalie, xiv
- first language, 3, 24, 43, 65, 173, 181, 189–90, 192, 209, 211, 216, 227–28, 239–40, 253–54, 267
- first language education, 267
- first language-based official multilingualism, 253, 263
- first peoples, 19
- Fishman, Joshua, 199–200
- Flemish, 287
- foreign language, 4, 8, 14, 16, 21, 35, 38–39, 44, 148, 168, 186, 194, 204, 214, 216, 227, 240, 247, 259–61, 263, 266, 271
- elitist, 259
- European, 4, 184, 236
- global, 12
- hegemonic, 18, 195
- imposition, 171, 203, 267, 284
- improvement, 12
- learning, 16, 36–39, 192, 248, 276
- medium of instruction, 11, 34–35, 37–38, 221, 253, 261
- monolingualism, 168, 207
- national communication, 172
- non-African, 11
- official, 278
- subject of instruction, 261
- teaching, 38–39, 192, 261, 267, 278
- forensic linguistics, 219
- formal education, xiv, 8, 14–15, 17, 38, 56, 74, 76, 135, 149, 152, 156, 160, 165–67, 173, 180–81, 183, 186, 188–89, 191, 193–94, 204, 207, 220, 228, 233, 246, 249, 251, 253, 261, 265, 270–71, 278, 280, 282
- Français Populaire, 36, 181, 251, 287
- Français Populaire d’Afrique, 36
- France, 52, 59, 66–67, 102, 115, 117–20, 202, 209, 247, 251
- Franco, Francisco, 158
- Francophone, 4, 17, 19, 52, 159, 180, 192, 216, 247, 252, 262
- Franlof, 181, 208, 214, 252, 288
- French, 4, 12, 14, 17, 25, 74, 114, 145, 148–49, 153, 159, 162, 166, 171, 178–79, 181, 187, 199, 202–3, 207, 216, 222, 245, 251, 259–60, 267, 287, 296
- colonial language, 140, 180, 214, 224, 285, 297
- colonies, 14
- first language, 192
- foreign language, 168
- global language, 28, 239
- hegemonic language, 285
- international language, 152, 247, 262
- language of power, 165
- language ownership, 183
- medium of instruction, 192, 221, 239, 262
- mother tongue, 192
- neutral language, 185
- official language, 39, 285
- standard language, 236, 256, 273
- French colonies, 233
- Fulfulde, 291, 298–301

- Gabon, 129, 299, 301
 Gambia, 299, 301
 Gana (Empire), 116, 230–31
 genetics, 18, 64, 78, 107, 121, 123, 126–28, 134, 146, 151
 geographic mobility, 207
 German, 25, 73, 83, 93–94, 147–50, 153, 157, 166, 170, 179, 181, 203, 222, 236, 256, 287, 289, 291–93
 standard language, 94, 167, 223, 273, 289, 296
 vernacular, 167
 German colonialism, 26, 59–60, 84, 87, 109, 162
 German perceptions, 158
 German perspective, 46
 German scholarship, 61
 Germanic (languages), 127, 178, 224, 253, 291
 Germany, 6, 21, 26, 29–30, 46, 49, 52–53, 58–60, 62–63, 77, 83–84, 91, 93, 95–96, 98, 104, 109, 117, 120, 124, 153, 159, 162, 209, 290
 Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ), 24
 Ghana, 51, 118–19, 248, 289, 298–99
 Gikuyu, 120, 170, 298
 Glanz, Christine, 11, 44, 182, 276
 global language, xiii, 39, 73, 166, 168, 187, 204–5, 208, 237–39, 242, 246, 259, 261–62, 272–73, 297
 global mobility, 209
 globalisation, 2, 4, 7, 18, 20, 22, 40, 70–71, 73, 75, 80, 107–8, 110–12, 120, 133, 140, 144, 161, 164–65, 204, 206, 229, 233, 235, 241, 244, 249, 260, 272, 325
 Globish (reduced global English), 65
 gnoseological competence, 36
 gnoseological dimension, 35–36, 39, 41, 211, 220–21, 237, 250, 254, 262, 325
 good education, 177, 186
 Gordimer, Nadine, 119
 government, 4, 7–8, 13, 27, 31, 39–40, 50, 70–71, 91, 152, 156, 160, 168, 182–83, 186–87, 193, 202, 205–7, 240–41, 246, 253–54, 264, 274, 276–77, 285
 Great Britain, 52, 59, 67
 Greek, 25, 46, 78, 94, 108–10, 113, 127, 150, 153, 165, 220, 256
 Greenberg, Joseph H., 62, 126, 136, 140, 211–12, 285–86, 300, 304
 Gregersen, Edgar, 131, 136
 Guinea, 48, 118, 285, 298–99, 301
 Guinea-Bissau, 299
 Gujerati, 287
 Haile Gebreselassie, 120
 Halliday, M. A. K., 29
 Hamite Theory, 147
 Hannibal, 108, 114, 163
 Harari, 254
 Hausa, 56, 94, 100, 109, 148, 153, 162, 170, 202, 213, 224, 227, 231, 258, 298–300
 Hausa States, 224, 229–30
 Hazoumê, Marc Laurent, xiv
 health, 5, 169, 242
 Hebrew, 133, 226, 256
 hegemonic dominance, 19, 23, 42, 66, 75–76, 100, 102, 155–56, 163, 166–67, 183, 193, 204, 229, 236, 241, 247, 251, 285
 hegemonic language, 173, 181, 202–3, 216, 223, 228–29, 285, 287, 294
 hegemony, 102, 144, 156, 160, 181, 262, 285, 296
 Heine, Bernd, 212, 215
 Herodotus, 113
 Heugh, Kathleen, xiv, 255
 higher education, 11–12, 14–15, 17, 35–36, 38, 173, 183, 195, 206, 254, 257, 265, 275
 Hindi-Urdu, 287
 Hispanophone, 216, 234, 252, 265
 historical linguistics, 127, 148
 history, xv, 1–2, 6, 18, 20, 29, 42, 44, 46, 52–53, 55–56, 60, 64, 66–67, 69, 71–72, 78–79, 83, 89, 94–95, 101–2, 104, 106, 108–11, 114, 119–20, 122, 125–27, 131, 133, 135, 151, 154, 156, 159, 168, 175, 179–80, 186, 216, 220, 224, 228–29, 250, 253, 259, 272, 291
 HIV/AIDS, 5, 64, 68, 82, 164, 169
 Hoffmann, Heinrich, 54, 62–63
 home language, 56, 170, 180, 182, 190, 206, 223, 229, 248, 267
 Homer, 108, 113
 homo sapiens, 18, 79, 107, 111, 121, 123–29, 135, 141–42, 175, 209, 217, 285
 Horn of Africa, 45, 83, 122, 141, 287
 human history, 29
 human language, xiii, 25, 32, 57, 106–7, 122, 126–28, 134, 142–43, 147, 154, 166, 175, 203, 217–19, 246, 255, 273, 285, 326
 Human Language Technology (HLT), 15, 200, 240, 326
 human resources, 8, 28, 70, 82, 118
 Human Rights, 16, 20, 51, 83, 236
 humanitarian, 9, 104
 Humankind, xv, 18, 25, 42, 45, 55, 57, 106–8, 111, 121–22, 125–26, 128, 143, 154, 157, 164, 166, 170, 174, 209, 238, 274
 Humboldt, Wilhelm von, 175
 hunger, 4, 64, 86, 88

Cambridge University Press

978-1-107-08855-9 - Language and Development in Africa: Perceptions,
Ideologies and Challenges

H. Ekkehard Wolff

Index

[More information](#)

352 Index

- hunter-gatherers, 79, 97, 126, 131–34, 136,
140, 143, 219
Huntington, Samuel Phillips, 101
- identity, 35, 40, 55–57, 65, 67, 70, 72–73, 114,
116, 158, 160, 167–68, 171, 181, 188–90,
193–94, 202, 204, 210–11, 216, 219,
243–44, 249, 255, 257, 260, 272–73
- ideology, xiv, 20, 33, 41, 55, 71, 73, 84–85, 94,
152, 154–55, 157–58, 168, 172, 209, 219,
250, 254, 258, 260, 296
- Igbo, 259, 298–99
- illiteracy, 22, 188, 200, 248
- IMF (International Monetary Fund), 91
- imperialism, 13, 40, 42, 57, 71, 75–76, 101–2,
158, 161, 165, 181, 193, 220, 233, 244,
251
- imported language, 13, 27, 35, 180, 228–29,
233, 248, 263, 287
- independence, 1, 8, 11, 13, 25–26, 29, 31, 36,
48, 50–51, 56, 61, 69, 71–72, 87, 104,
156, 159–60, 165, 182, 187–89, 193,
202–4, 233, 239, 245, 252, 264, 268, 275,
285
- India, 4, 8, 49, 86, 112, 115–18, 175, 200–1,
232, 239
- indigenous language, xiii, 8, 27, 36, 40, 46, 92,
147, 153, 161, 167, 172, 176–77, 179,
186–88, 195, 198, 214, 223, 228–29, 241,
246, 252, 258–59, 266–67, 275, 277,
280–81, 289
- Indo-European languages, 133, 145–46,
150–51, 287–88, 294–95
- Indo-European linguistics, 127
- Indonesia, 121, 124, 175
- Indonesian, 112, 256
- Information Technology (IT), 15, 116, 279,
281
- initial education, 14
- innovation, 10, 262, 280
- intellectualisation, 15, 152, 164, 173, 183, 186,
198–99, 224–25, 249, 257, 276, 326
- inter-African languages, 183
- interlingua, 208
- internet, 48, 51
- Iran, 20, 49
- Isabella I of Castile, 115
- Islam, 21, 57, 59, 65–66, 79, 101–2, 112–13,
115–17, 140, 203, 214, 218, 229–30, 232,
285, 302
- Islamic, 20–21, 65, 67, 77, 101–2, 116, 140,
180, 226, 229–31, 233, 285
- Islamisation, 18, 229–30, 244, 287–88, 297
- Islamophobia, 20–21, 40, 65, 67, 79
- isoglosses, 293
- Israel, 116, 144, 226
- Italian, 25, 149, 166, 181, 212, 236, 287, 293,
296, 336
- Italy, 108, 118, 209
- Ivory Coast, 119
- Jacopetti, Gualtiero, 88
- Jamaican Creole, 171
- Japan, 4, 49, 98, 110
- Japanese, 4, 25, 73, 89, 170, 256, 294–95
- Jew, 101, 115, 144
- Jewish, 102, 116, 143–45, 154
- Judaism, 20
- Jung, Ingrid, 186, 192, 247
- Junker, Herrmann, 232
- jurisdiction, 4, 278
- juvenile delinquency, 4, 181, 192, 214
- Kabou, Axelle, 91
- Kanem-Borno, 224, 229–30
- Kanuri, 224, 230–31, 299, 303
- Kaschula, Russell, xiv–xv
- Kembo Sure, xiv
- Kenya, 48, 85–86, 118, 120, 123, 134, 170,
181, 208, 225, 236, 248, 288, 297–99,
301–3
- Khoisan (language family), 62, 97–98, 129,
132, 136–37, 140–41, 146–47, 166, 211,
284, 286, 288, 294–95, 303–4
- Kinyarwanda, 298
- Kiswahili, 55, 60, 94, 100, 150, 162, 197, 213,
224, 233, 236, 244, 249, 285, 298–300
- Ki-Zerbo, Joseph, 109
- Klingenheben, August, 147
- knowledge transfer, 28, 191, 196, 220–21, 236,
242, 271
- Kongo (language), 298–99
- Korea, 110
- Korean, 4, 73, 168, 256
- Krio, 171, 288
- language, xiii, 3, 5, 7, 9–13, 16, 20–21, 23,
25–26, 29, 32, 40–44, 80, 107, 129, 169,
175, 185, 188, 190, 193–95, 199–201,
206, 217–21, 228, 242, 250, 263–64
- language acquisition, 2, 35, 38, 163, 168, 173,
192, 228, 262, 266–67, 283
- language activism, xiv, 32, 223
- language as resource, 5, 22, 26, 31–32, 169,
187
- language attitudes, xiv, 3, 12, 18, 24, 149–50,
181, 208, 224, 229, 246–47, 250, 254,
261, 273, 333
- language barrier, 165, 197, 206–7, 236–37, 242
- language choice, 11, 74, 211, 221, 242

Cambridge University Press

978-1-107-08855-9 - Language and Development in Africa: Perceptions,
Ideologies and Challenges

H. Ekkehard Wolff

Index

[More information](#)

Index

353

- language contact, 142, 169, 209, 213, 222–23,
225–26, 287
- language death, 136, 223, 225–26, 228, 296,
334
- language diversity, 135
- language engineering, 224, 257
- language factor, xiv, 1, 5, 7, 9, 11, 18, 23, 26,
31, 44, 48, 51, 75, 92, 200, 238
- language harmonisation, 257
- language history, 126, 135
- language ideologies, 1, 9, 251
- language in education policy, 34
- language industry, 72, 200, 240
- language loyalty, 206, 225
- language of instruction, 17, 192, 200, 239, 265
- language of power, 75, 144, 156, 165, 186,
233, 253, 284
- language ownership, 170, 203, 251, 253, 257
- language pedagogy, 35, 38, 261
- language planning, xiii, 1, 15, 22, 31, 172, 187,
223–25, 227, 238, 249, 252, 254–55,
257–59, 267, 270, 277, 280, 296, 300, 335
- language policy, xiii, 1, 7, 13, 30, 36, 39, 43,
140, 152, 154, 159–60, 181–82, 185–89,
191–94, 202, 204, 211, 219, 221, 236,
238, 246–47, 249–50, 252–54, 258,
264–65, 270, 274, 276–77, 296, 335, 342
- language question, 2, 4–5, 20, 32, 40, 42, 46,
78, 157–58, 161, 185, 189, 201–2, 204,
219–20, 238, 246, 248, 251, 257, 264, 284
- language shift, 136, 203, 206, 225, 228, 296,
335
- language standardisation, 31, 223, 256–57,
289
- language teaching, 16, 35, 37, 39, 72, 192
- language use, 1, 14, 17, 39, 149, 154, 160, 211,
219, 221, 241, 250
- language-in-education policy, 39, 93, 187, 192,
265, 270
- Latin, 25, 94, 114, 127, 144, 148, 153, 167,
173, 203, 208, 212, 223–24, 256, 260, 336
- Latin America, 24, 31
- latitudinal gradient, 174–76, 335
- Le Clézio, Jean-Marie, 119
- legislation, 207, 250, 254, 258, 260, 278
- Leopold II, Belgian King, 70, 82, 117–18
- Lepsius, Richard, 151
- Lese, 131
- Lesotho, 179, 291, 298–99
- Lessing, Doris, 119
- Letzeburgish, 296
- Lewis, M. Paul, 179
- lexical modernisation, 173
- lexicography, 283
- Liberia, 48, 82, 88–89, 117, 299, 301
- Libya, 13, 48, 105, 118, 230, 297, 302
- Lingala, 288, 298–300
- lingua franca, 4, 10–11, 14–15, 31, 37, 56, 94,
100, 162, 170, 181, 183–84, 190–91, 194,
197, 200, 205, 207–8, 211, 213–15, 221,
224–25, 229–31, 236, 241–44, 249, 252,
258–59, 276, 280, 298–300, 336
- linguistic diversity, 121, 123, 174–75, 200
- linguistic landscape, 4, 10, 136, 140, 164, 233
- linguistic plurality, 2, 176, 185, 240, 250, 271
- linguistic turn, 1, 5, 7, 24–25, 29, 155, 161
- linguistics, 21, 25, 29, 31–32, 40–41, 47,
73–74, 94, 121, 126, 129, 134, 136, 146,
149, 152, 160, 162–63, 169, 171, 220,
267, 292
- Link, Caroline, 85
- literacy, 14–15, 188, 242, 248
- literature, 3, 25–26, 29, 49, 56, 80, 84–85, 92,
102, 109, 119–20, 152, 157, 163, 169,
173, 177, 189, 221, 245, 259, 274
- Livingstone, David, 118, 232
- local language education, 24
- Luba, 298
- Lusophone, 4, 19, 180, 216, 233, 252
- Luxembourg, 296
- Madagascar, 59–60, 113, 180, 287, 297
- Maghreb, 44, 65, 80, 114, 180, 216, 230, 287,
302
- Mahfus, Nagib, 119, 245
- mainstream, 1, 3, 7, 9, 23, 43, 47, 55, 70,
73–74, 80, 92, 110–11, 120, 126, 158,
201, 276
- Malagasy, 113, 179–80, 213, 287, 297, 300
- Malawi, 118, 224, 298–99
- Malay, 287
- Mali, 45, 48, 116, 192, 229, 247, 298–99, 301,
303
- Mali (Empire), 230–31
- Malta, 288, 296
- Maltese, 288, 296
- Mandarin, 4, 73, 166, 204, 235, 237
- Mandela, Nelson, 163, 193
- Mandeng, 231
- Mandinka, 299–300
- Manuwuiké, Emeka, 19, 201
- Marathi, 287
- marginalisation, 13, 19, 40, 42, 78, 106–7, 120,
164, 181, 204, 273
- Martel, Charles, 66, 102
- Martin, R., 29
- Maseko, Pamela, xiv–xv
- mass education, 24, 28, 34, 39, 168, 186,
192–93, 197, 203–4, 239, 274
- mass media, 103, 183

Cambridge University Press

978-1-107-08855-9 - Language and Development in Africa: Perceptions,
Ideologies and Challenges

H. Ekkehard Wolff

Index

[More information](#)

354 Index

- mass poverty, 4, 56, 64, 69, 86, 164, 185, 199, 239–40, 264–65
- Mateene, Kahombo, xiv, 184, 186, 192, 195, 248, 257
- Mauretania, 230, 287, 297, 299, 302
- Mauritius, 119, 264
- Mazrui, Alamin, xiv, 23, 28, 195–96, 247, 268
- Mbeki, Thabo, 163, 193
- media, 4, 6–7, 18, 48, 51, 54, 58, 71, 75, 87–92, 95–96, 102, 110, 161, 165, 171, 202, 207, 223, 267, 278, 285
- media channels, 279
- media consumers, 6, 51, 53, 64, 155
- media correspondents, 51
- media coverage, 70, 78, 87–88, 278
- media policy, 89
- media productions, 85
- media professionals, 62
- media user, xiv
- medium of instruction, 11, 14–17, 24, 35–39, 73, 76, 165, 183, 191–92, 221, 244, 247–48, 252, 258, 261–62, 265–67, 275, 278, 336
- Meinhof, Carl, 26, 147
- Mesopotamia, 126, 137
- Mesthrie, Rajend, xiv
- Mexico, 175
- migration, 86, 107, 111, 120–23, 129, 135–36, 140–41, 151, 178, 181, 222, 229, 263, 286–87, 301
- Millennium Development Goals, 1, 199, 238
- minority, 7, 31, 34, 156, 160, 167, 169–70, 180, 206–7, 229, 241, 243, 258, 265, 272
- minority language, 4, 170, 182, 229, 236, 258, 260, 280
- missionary, 4, 9, 18, 30, 51–52, 57, 59, 64, 67, 70, 75, 82–84, 88, 101–2, 115, 118, 136, 140, 161, 167, 173, 179, 181, 202–3, 214, 220, 229, 232–33
- mobility, 110, 260
- modern education, 147
- Modern Man, 111, 123–24, 128, 134, 136
- modern statehood, 2–3
- modernisation, xiii, xv, 1–2, 4, 7, 10–12, 27–29, 31, 33, 43, 61, 73, 93, 152, 161, 164–65, 169, 173, 188, 198, 218, 223, 237–40, 244, 255, 336
- modernity, 12, 57, 101, 195, 218, 260, 271
- Mohamed, Abdulaziz, xiv, 109
- monogenesis (theory), 107, 126–27, 142–43, 337
- monolingual education, 239–40
- monolingualism, 144, 180, 199, 206–7, 219, 238–39, 337
- Montenegrin, 179
- Moore, 54, 298
- Moore, Joslin L., 175
- Morocco, 50, 67, 123, 216, 230–31, 297, 302
- Moru-Mangbetu, 131
- Moses, 115
- mother tongue, 10–12, 14–17, 24, 28, 34–39, 44, 65, 71–72, 75, 92–93, 95, 120, 133, 148, 152, 157, 162, 165, 167–68, 171, 173, 180–82, 186, 189–92, 194, 197–98, 200, 207–8, 210–11, 221–28, 232, 236, 240, 249, 251–54, 258–63, 267–68, 270, 272–73, 275–77, 280, 289, 296, 298–300, 337
- mother tongue education, 14, 16, 35–36, 146, 186, 273, 276
- mother tongue-based multilingualism, 11, 189, 193, 249, 265, 267
- Moyo, Dambisa, 91
- Mozambique, 48, 123, 224, 299
- Mufwene, Salikoko, xiv
- multiculturalism, xiii, 48, 80, 93
- multiethnicity, 80
- multilingual education, 16, 24, 35, 39, 44, 152, 240, 255, 277–79, 282
- multilingual strategies, 11, 182, 243, 260
- multilingualism, xiii, 3, 5, 10, 12, 16, 22, 24–25, 38–39, 42–43, 47–48, 71–72, 80, 93, 143–44, 146, 155, 157, 161, 165, 168, 173, 180, 187–89, 193, 199–201, 205–10, 223, 225–26, 239–40, 246, 249, 253–55, 257–58, 260, 266, 280, 337
- Muslim, 21, 48, 51, 66–67, 93, 101–2, 115–16, 260, 272
- mystification, 42, 53, 77–78
- Nachtigal, Gustav, 232
- Namibia, 49, 86–87, 109, 118, 140, 264, 299, 301, 304
- nation, 2, 49, 79, 96, 156, 158, 163, 168, 184, 187, 198, 203, 208, 244
- nation building, 2–4, 7, 40, 43, 73, 160, 185, 239, 244, 246, 253, 259, 272, 276, 296
- nation-state, 2–3, 10, 23, 49, 173, 178, 181, 210, 219, 246, 250, 272, 290, 292
- national cohesion, 40
- national education, 34, 252
- national identity, 2
- national integration, 22, 31, 265
- national language, 2, 4, 11, 17, 31, 37, 72, 179, 181, 184, 189, 194, 197, 204, 208, 211, 213, 219, 225, 229, 238, 243, 249, 252, 258–59, 262, 268, 282, 296
- national resources, 8, 89, 157, 186–87, 274
- Ndebele, 290
- Neanderthal Man, 107, 111, 124, 128

- Nebuchadnezzar II, 144
 Nederlandse Taalunie, 233
 Nefertiti, 109, 115, 119
 Négritude, 119, 245
 Negro, 54, 59–61, 94, 119, 146–47, 151, 166
 Neolithic Revolution, 110, 125, 133, 143–44, 286
 neologisms, 153–54, 223, 255
 NEPAD, 5, 71, 339
 Netherlands, 290
 neutral language, 3, 40, 171, 185, 250–51
 New Guinea, 124, 147
 new urban vernaculars, 65, 181, 216, 252, 288, 339
 NGO, 7, 27, 51, 70, 91, 170
 Ngugi wa Thiong'o, 28, 120, 161, 193, 247
 Nguni, 118, 179, 290–91
 Niger, 33, 45, 192, 224, 247, 258–59, 297–99, 301–2
 Niger-Congo (language family), 62, 131–32, 136, 138–41, 148, 211, 285–86, 288, 293–95, 300–1, 303
 Nigeria, 28, 33, 48, 51–52, 56, 58, 71, 88–89, 109, 118–19, 131, 138, 167, 175, 178, 202, 224, 227, 230, 248, 259, 264, 297–99, 301–2
 Nilotaharan (language family), 62, 131–32, 136, 139–41, 211, 285–86, 288, 294–95, 303
 non-formal education, 266
 Northern Songhay languages, 45
 North-South dialogue, 58, 196, 220, 236
 Norway, 120
 Norwegian, 179, 256
 Nouchi, 181, 205, 208, 214, 251–52, 288
 Nurse, Derek, 212, 215
 Nweke, Aforika, 13
 Nyanja, 298–300
 Nyerere, Julius, 244–46, 285
- OUA (Organisation of African Unity), 188, 276, 339
 Obama, Barack, 95
 Obanya, Pai, xiv, 195, 267
 official language, 3–4, 8, 10, 14, 16, 34, 36–37, 39, 65, 152, 162, 170, 173, 177–78, 180, 184, 186–88, 191, 193–94, 204, 207, 209, 215–17, 229, 248, 250–52, 254, 258–59, 267, 270, 276, 290–91, 296
 OIF (Organisation Internationale de la Francophonie), 110, 195, 233–34
 Okombo, Okoth, xiv, 188, 196
 Omotic, 141, 302
 Onyeani, Chika, 91
 oral communication, 4, 148
 orature, 57
- Organización de Estados Iberoamericanos (OEIA), 110, 234
 Orientalism, xiii, 2, 5, 21, 26, 40, 42, 62, 75, 78–79, 100–2, 104, 106, 111, 143, 154–55, 162, 165, 171, 339
 Orientalist, 5, 19, 79, 101, 145
 Oromo, 109, 254, 298–99
 Ottoman Empire, 102, 118, 235
 Ouane, Adama, xiv, 11, 44, 182, 276
 'out-of-Africa', 42, 111, 122–23, 125, 129, 133, 140, 146, 340
- pagan (populations), 18, 52, 59–60, 70, 144, 167
 Pakistan, 49
 palaeoanthropology, 18, 107, 121–22, 126
 Palestine, 126, 133, 144–45
 Papua-New Guinea, 24, 175
 Park, Mungo, 232
 paternalism, 70, 104
 perception, xiii, xv, 2, 5–7, 9, 12, 18, 26–27, 42, 51–52, 55, 64, 69, 75, 77–80, 83, 87, 89, 99, 102, 104, 106, 120, 143, 145, 149, 155–56, 161, 165, 180
 Persian, 110, 112
 Petit Nègre, 288
 Phillipson, Robert, 195
 Phoenician, 110
 Picasso, Pablo, 119
 pidgins, 65, 171, 181, 208, 213–15, 226, 251, 288, 294–95, 297
 Poland, 49
 Polish, 149, 179
 political science, 2, 6, 20–22, 74, 111
 politics, 3, 9, 18, 30, 32, 40–41, 44, 71, 92, 95, 103, 120, 154, 157–58, 160, 171, 185, 187, 202, 204, 220, 233, 253, 258, 264, 274–76, 278, 282, 284
 polygenesis (theory), 107, 126–27, 142, 340
 polyglossia, 47, 185, 202, 206, 229, 252–53, 270, 341
 Pool, Jonathan, 199
 popular literature, 6, 18, 48, 55, 87–89
 Portugal, 59, 66, 110, 117, 209, 251
 Portuguese, 12, 14, 28, 39, 110, 112, 115, 140, 145, 152, 165–66, 168, 178–79, 181, 183, 185, 199, 207, 216, 221, 224, 236, 239, 251, 257, 267, 287, 297
 post-colonial class divide, 8, 13, 34, 156, 186, 192, 195, 207, 241
 post-colonial education, 265
 poverty, 7, 49, 53, 68, 81, 83–87, 90, 98, 103–4, 169, 190, 197, 200, 238, 256, 265
 PRAESA, 17, 197–99, 263, 268, 340
 Prah, Kwesi, xiv, 9, 198
 prehistory, 1, 6, 56, 126

356 Index

- prejudice, xiv, 2, 6, 9, 12, 21, 24, 27, 41–43, 47–48, 50–51, 53, 57–58, 62, 65, 69, 81, 88, 92, 99–100, 102, 143, 151, 154, 161, 171, 241, 246, 263, 273
- primary education, 13–14, 23, 35–37, 56, 71, 170, 183, 192, 196, 253, 264, 285
- privileged education, 13
- Prosperi, Franco, 88
- public media, 108
- Pythagoras, 114
- Qatar, 68
- quality education, 8, 38–39, 156, 192, 197, 207, 221, 252–53, 262, 275–76
- Qur'anic education, 191, 220, 231, 323, 341
- race, xv, 49, 59, 61, 63, 78, 83, 95, 101, 127, 134, 146, 151, 285
- racism, xv, 27, 40–42, 51, 54, 57, 62–63, 67, 75, 78, 81, 89, 100–1, 105, 250, 273
- racist, 2, 4, 9, 50, 54–55, 78, 80, 84–85, 94, 108, 118, 147, 149, 151, 157, 173, 206, 241, 250
- Reconquista, 66, 78, 102, 115
- religion, 5, 18–19, 29, 59, 66, 79–80, 93, 100, 107, 115–16, 121, 143, 145, 173, 202, 229–30, 260, 285
- residual languages, 142, 285–87
- Rhodesia, 118, 216
- Robinson, Clinton D. W., 242–43
- Rodney, Walter, 91
- Rohlf, Gerhard, 232
- Roman, 74, 89, 108, 110, 112–13, 115, 145, 165
- Roman Empire, 112, 114, 144, 158, 224
- Romance (languages), 178, 208, 224, 253
- Roy-Campbell, Zaline Makini, 240
- Ruiz, Richard, 5, 187
- Russia, 8, 294
- Russian, 25, 127, 166, 256
- Rwanda, 88, 118, 129, 298–99
- Sadembouo, Etienne, xiv
- Sahara, 8, 44, 48, 65, 67, 104, 110, 112, 115, 117, 122–24, 133, 136, 138, 140, 224, 230, 232, 286, 302–3
- Said, Edward, 2, 5, 26, 40, 75, 79, 101, 104
- Sango, 288
- Sanskrit, 127, 153, 166, 256
- Sao Tomé, 299
- Saudi-Arabia, 122
- Schweinfurth, Georg, 232
- science and technology, 8, 188, 195, 198, 240, 247–48
- Scotton, Carol M., 186
- secessionism, 40, 199, 219
- second language, 14–16, 35–37, 39, 44, 168, 173, 182, 184, 216, 222, 225, 227–28, 230, 236, 239, 249, 254, 259, 262, 266, 270, 278, 280
- Seitz, Volker, 91
- semilingualism, 226–27, 341
- Semitic languages, 62, 109, 113, 132–33, 141, 144, 286–87, 297, 302
- Senegal, 109, 181, 208, 245, 288, 298–99, 301
- Senghor, Leopold Sedar, 245–46
- Sepitori, 181, 214, 288
- Serbian, 179
- Serbo-Croatian, 179
- sexual education, 86
- Seychelles, 112, 264
- Shakespeare, William, 65, 245
- Sheng, 181, 205, 208, 214, 252, 288
- Shikwati, James, 91
- Shona, 298–99
- Sierra Leone, 48, 82, 88, 118, 299, 301
- sign languages, 34, 221, 294–95
- Simons, Gary F., 179
- Slabbert, Sarah, xiv
- slave trade, 66–67, 75, 90, 109, 113, 117, 140, 145, 214, 232
- Slavic languages, 149, 178
- Slovak, 179
- Social Darwinism, 9, 27, 41, 89, 94
- Social Darwinist, 2, 20, 64, 101, 103, 146
- social mobility, 8, 156, 164, 186, 206, 210, 260
- social science(s), xiii, 1, 5, 7, 9, 22, 26, 29, 31, 44, 47, 51, 55, 75, 77, 103, 106, 110–11, 120–21, 157–60, 162, 171, 185, 202, 262, 264, 276
- societal modernisation, 168, 197, 199
- societal transformation, 194
- socio-biology, 107, 121
- sociocultural modernisation, 43, 47, 80, 92, 140, 187, 189–90, 194, 196, 202, 214, 218, 221, 226, 249, 258, 265, 271
- sociolect, 219, 327, 342
- sociolinguistics, xiv, 2, 5–6, 21, 23, 26, 28–29, 31, 33, 43, 47, 71, 74, 121, 159–60, 167, 169, 173–74, 201, 226, 264, 283, 342
- sociology, 2, 6, 21–22, 74, 101, 111, 159–60
- Socrates, 114
- Solano, F. R., 200
- Somali, 60, 244, 254, 298–300
- Somalia, 48, 86, 88, 118, 122, 132, 224, 244, 297–99, 302
- Songhay, 116, 131, 229, 231, 299, 303
- Songhay (Empire), 230–31
- Sotho, 179, 291, 298

- South Africa, xvi, 8, 26–27, 33, 55, 60, 68, 72, 85–86, 91, 94, 96, 118–20, 123–24, 128, 140, 152, 157, 163, 165, 179–81, 186, 193, 208, 214, 216, 228, 233, 244, 246, 250, 254, 276, 288, 290–91, 297–99, 301, 304
- South Korea, 4, 168
- South Sudan, 48, 87, 285, 288, 301, 303
- Soviet Union, 95, 119
- Soyinka, Wole, 119
- Spain, 59, 66, 209
- Spanish, 12, 28, 39, 104, 115, 145, 158, 165–66, 179, 181, 183, 207, 222, 224, 239, 256, 287, 297
- special purpose language, 230, 253, 258–59
- Speke, John Hanning, 232
- St. Augustine, 114
- St. Cyprian, 114
- standard language, 3, 40, 148–49, 165–66, 173, 177, 180–81, 203, 223–24, 236, 245, 252, 255, 257, 273, 289
- Stanley, Sir Henry Morton, 118, 232
- stereotype, 3, 6, 9, 12, 27, 41, 48, 61, 63, 92
- Stroud, Christopher, xiv, 199, 258
- Stubbs, M., 191
- subject of instruction, 14, 16
- subtractive multilingualism, 17, 37, 205, 253, 266, 275, 343
- Sudan, 45, 48, 70, 88, 118, 145, 180, 216, 287, 297–99, 301–3
- Sukuma, 298
- sustainable modernisation, 276
- Swati, 179, 290–91
- Swazi, 118, 290–91
- Swaziland, 179, 264, 291, 299
- Sweden, 72, 160, 200
- Swedish, 89, 179, 236, 293, 296
- symbolic value (of language), 36, 40, 211
- Tadadjeu, Maurice, xiv
- Tamil, 287
- Tanganyika, 118
- Tanzania, 13, 45, 94, 109, 118, 123, 132, 140, 244, 248, 297–99, 302–4
- Tariq ibn Ziyad, 115
- technology, 33, 57, 132, 137, 203
- Teje, 109
- teleological dimension, 32, 40–41, 174, 211, 218, 220–21, 237, 250, 254, 344
- Telugu, 287
- tertiary education, 255
- Tertullian, 114
- Thales of Milet, 114
- Third World, 23, 174
- Tifinagh (script), 113–14, 302
- Tigrinya, 113, 254, 298
- Togo, 109, 118, 298–99, 301
- Touré, Sékou, 285
- tourism, 49–50, 55, 80–81, 99, 149
- traditional education, 275
- transformation (society), xiii, 1, 194–95, 223, 265
- tribal languages, 58, 75, 182
- tribalism, 40, 89, 199, 219, 240, 250
- Tsotsitaal, 181, 205, 208, 214, 288
- Tswana, 179, 291, 299–300
- Tunisia, 50, 108, 112–14, 118, 224, 230, 297, 302
- Turkey, 49, 67, 120
- Turkish, 66
- Tutankhamun (Pharaoh), 115
- Twi, 290
- Uganda, 58, 88, 94, 118–19, 248, 287–88, 298–99, 303
- UK, 65, 98, 120, 209, 251, 285
- underdeveloped countries, 3, 199
- underdevelopment, xiii–xiv, 1, 5, 8, 11, 22, 27, 41, 47, 56–57, 64, 69, 83, 86, 91, 103, 117, 120, 185, 199, 239–40, 256, 263–65
- unemployment, 4, 68, 83
- UNESCO, 13–15, 17, 44, 182, 190, 200, 249, 256, 271, 276
- United Nations, 1, 70, 103, 199, 233, 238, 271
- Universal Primary Education, 24
- university education, 244
- urbanisation, 5, 241
- USA, 2, 6, 18, 31, 48, 52, 65, 67, 72, 95, 119, 121, 163, 166, 170, 235
- Vergil, 108, 113
- vernacular, 2, 4–5, 12, 25, 40, 57, 75, 144, 148, 157, 166–67, 172–73, 177, 180–81, 186, 197, 199, 203, 214, 223, 231, 233, 254, 266, 273, 289
- vernacular language, 2, 255
- Vietnam, 49
- Vietnamese, 256
- vocational training, 18, 152, 220
- Volapük, 208
- W.E.I.R.D. (Western-Educated-Industrialised-Rich-Democratic), 100–2, 344
- Wardagh, Ronald, 25
- Watson, Keith, 8, 200
- Weah, George, 120
- Webb, Vic, xiv, 257
- Weisgerber, Leo, 175
- West, the, 2, 26, 29, 40–41, 46, 58, 69, 72, 78, 80, 85–87, 89, 103, 155, 174, 198, 235, 256, 264, 268
- Westermann, Diedrich, 26

Cambridge University Press

978-1-107-08855-9 - Language and Development in Africa: Perceptions,
Ideologies and Challenges

H. Ekkehard Wolff

Index

[More information](#)

358 Index

- Western, xv, 18, 33, 62, 75, 77, 89, 97, 102, 107, 117, 120, 189–90, 200, 207, 209–10, 220, 236, 260
- Western academic circles, 7, 19, 92, 241
- Western African Studies, 4
- Western agents, 242
- Western analysis, 9
- Western approach, 3
- Western approaches, 46, 208, 220
- Western art, 80
- Western capitalism, 23
- Western Christian missions, 64, 163
- Western cities, 65
- Western civilisations, 2, 6, 18, 51, 90, 120, 134, 189
- Western collective conscience, 12
- Western collective memory, 109, 143
- Western colonization, 257
- Western concepts, 2, 191, 200, 272
- Western countries, 21, 65, 159
- Western discourse, 3, 21, 26–27, 41–42, 47, 65
- Western economies, 53
- Western education, 3, 10, 40, 48, 56, 70, 74, 160, 184, 191, 199, 221, 244, 247
- Western ethnocentrism, 103
- Western expert circles, 239
- Western explorers, 61
- Western graduates, 11
- Western hegemonic dominance, 23
- Western identity, 261
- Western ideologies, 40–41
- Western image, 42, 51, 78, 105
- Western immigrant countries, 72
- Western imperialism, 102
- Western influence, 102
- Western Islamophobia, 67
- Western language attitudes, xiv
- Western learning, 221
- Western lifestyle, 104
- Western media, xiv, 3, 48, 51, 89
- Western mind-set, 5, 93
- Western model, 12, 271, 275
- Western observers, 50
- Western perception, 1, 5, 21, 27, 41–42, 63, 78, 83, 89, 104, 111, 157
- Western perspective, xiii, xv, 21, 27, 92, 95, 112, 157, 174
- Western politics, 95
- Western powers, 265
- Western publishing houses, 76
- Western scholarship, xiii, 116
- Western societies, xv, 6, 21, 25, 46, 64, 68, 75, 79, 81, 90, 104, 143, 157–58, 163, 166, 189, 191, 198, 219, 223, 284, 293
- Western supremacy, xiv–xv
- Western tendencies, xv
- Western terminology, 219
- Western thought, xv, 2–3, 6, 18, 102, 171, 208, 219
- Western universities, 32
- Western views, 70, 77, 207
- Westerners, 3–4, 6, 12, 27, 42, 46, 48–49, 54, 56–57, 69, 73, 79–80, 84, 87, 98–100, 103, 106, 117, 119, 134, 150, 154–55, 166, 183, 201, 206, 271, 296
- Westernisation, 20
- Westernised elites, 12, 161
- Wissmann, Hermann von, 232
- work migration, 4
- working language, 4, 184, 226, 254
- World Bank, 23–24, 91, 154, 195–96, 200, 247
- World Congress of African Linguistics (WOCAL), 29, 160, 162, 169
- world language, 10, 12, 14, 16, 24, 39
- World Wide Web, 98, 179, 216, 288
- xenophobia, 40, 89, 101, 105
- Xhosa, 290, 298
- Yemen, 122, 125, 132
- Yoruba, 259, 298–99
- youth jargon, 65
- Yugoslavia, 179
- Zaire, 118
- Zambia, 53, 118, 299, 304
- Zanzibar, 118
- Zarma, 131, 258
- Zeitgeist, 51, 59, 73, 158
- Zheng He, 112
- Zimbabwe, 48, 119, 163, 264, 298–99, 304
- Zulu, 157, 290, 298
- Zweig, Stefanie, 85